



---

第五十四届会议

议程项目 99(e)

**可持续发展和国际经济合作:国际移徙与发展,包括召开一个关于国际移徙与发展联合国会议以处理移徙问题的议题**

**第二委员会的报告\***

报告员: 哈萨姆·埃丁·阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)

**一. 引言**

1. 第二委员会就议程项目 99 进行实质性辩论(见 A/54/587,第 2 段)。1999 年 10 月 28 日和 12 月 1 日第 25 次和第 44 次会议上就分项目(e)采取了行动。委员会审议本分项目情况载于相关的简要记录(A/C.2/54/SR.25 和 44)。

**二. 审议决议草案 A/C.2/54/L.11 和 L.53**

2. 10 月 28 日第 25 次会议上,圭亚那代表以属于 77 国集团的联合国会员国和中国的名义,提出一项决议草案,标题为“国际移徙与发展,包括召开联合国国际移徙与发展会议”(A/C.2/54/L.11),案文如下:

“大会,

“回顾在开罗通过的《国际人口与发展会议行动纲领》,特别是关于国际移徙的第十章,以及《哥本哈根社会发展问题宣言》与《社会发展问题世界首脑会议行动纲领》和第四次妇女问题世界会议通过的《行动纲要》所载的有关规定,

“又回顾其关于国际移徙与发展的 1994 年 12 月 19 日第 49/127 号、1995 年 12 月 20 日第 50/123 号和 1997 年 12 月 18 日第 52/189 号决议,以及经济及社会理事会 1995 年 7 月 27 日第 1995/313 号决定,

---

\* 本委员会关于这个议题的报告将分九部分,编号为 A/54/587 和 Add.1-8 印发。

“重申有关人权的国际保护的各项文书,特别是《世界人权宣言》、《消除一切形式种族歧视国际公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》和《儿童权利公约》内规定的原则依然有效,

“回顾大会和经济及社会理事会应履行《联合国宪章》以及 1990 年代联合国历次有关会议分别托付它们的职责,即制订政策,指导并协调联合国在人口与发展领域的活动,包括有关国际移徙的活动,

“特别注意到应加强联合国处理移徙问题的有关组织的作用,使其能向发展中国家提供足够的支助,以确保移徙促进发展,

“认识到秘书长报告所载的、对答复意见调查者多数支持召开国际移徙与发展会议,还认识到就会议的规模、形式和议程表示了多种不同意见,

“特别注意到目前缺乏有关移徙的数据和需要此类数据、解释国际移徙现象的一贯理论,以及加强对移徙与发展之间复杂相互关系的了解,

“注意到联合国系统现有论坛,包括通过人口与发展委员会、人权委员会、发展政策委员会、国际劳工组织和其他主要有关组织在处理国际移徙与发展问题方面发挥的关键作用,

“又注意到在区域合作范围内举行了多次会议,包括 1999 年 4 月 21 日至 23 日在曼谷举行的国际讨论会:争取在非正规和无证移徙方面开展区域合作,讨论会通过了《关于非正规移徙的曼谷宣言》;独立国家联合体移徙问题会议;北美洲和中美洲移徙问题区域会议,以及国际移徙政策方案 1998 年 11 月协同东欧和中欧各国政府高级官员在布达佩斯、1999 年 4 月协同南部非洲各国政府高级官员在比勒陀利亚以及将于 1999 年 11 月协同亚洲及太平洋各国政府在曼谷举办的各项移徙能力建设及区域合作会议,

“进一步注意到 1998 年 5 月联合国训练研究所、国际移徙组织和联合国人口基金成立国际移徙政策方案,将协同国际劳工组织、联合国难民事务高级专员办事处、联合国人权事务高级专员办事处以及其他有关国际机构和区域机构予以实施,以期加强不同区域的各国政府在国家和区域两级管理移徙流动的能力、从而促进各国间合作争取有序移徙,

“意识到全球化和自由化的进程、包括各经济体日益相互依存,以及发展中国家在全球经济中日渐边缘化,促成了各国间人员大量流动,加剧了国际移徙的复杂现象,

“又意识到虽有已经确定的整套原则,仍须进一步努力确保所有移徙者及其家属的人权和尊严得到保护,并改善所有持证移徙者及其家属的境况,

“认识到从分析和作业的观点来看,必须确定有关国际移徙与发展的社会、经济、政治及文化因素之间的现有联系,需要本着真诚协作和共同谅解的精神就国际移徙问题制定全面、连贯和有效的政策,

“ 1. 注意到秘书长关于国际移徙与发展的报告;

“ 2. 促请各会员国和联合国系统加强国际移徙与发展领域的国际合作,以处理移徙问题的根源,特别是与贫穷有关的根源,尽量扩大国际移徙对有关方面的益处;

“ 3. 鼓励各区域间、区域和分区域机制继续处理移徙与发展问题;

“ 4. 吁请联合国系统各有关机关、机构、基金和计划署以及其他有关政府间、区域和分区域组织,在其持续的任务活动范围内,继续处理国际移徙与发展问题,并适当支助区域间、区域和分区域关于国际移徙与发展的进程与活动;

“ 5. 还吁请国际社会务求使人人可以作出留在自己国家的选择,为此目的,应加强努力,实现可持续经济和社会发展,确保发达国家和发展中国家之间取得更好的经济平衡;

“ 6. 请秘书长征求各会员国、尤其是那些尚未答复大会前一项决议要求的调查的会员国,以及国际劳工组织、国际移徙组织及联合国系统内、外的其它有关组织在铭记着不同区域进程的情况下对秘书长提交第五十二届会议的报告提出更多意见,并就处理移徙与发展方面问题的途径与方法,包括可能召开国际移徙与发展会议方面提出建议;

“ 7. 又请秘书长通过各区域委员会发起适当行动,以确保在国际移徙与发展有关问题方面的相关行动者帮助下、举行讨论会、专家会议或专题讨论会等区域间活动,应特别考虑到秘书长的报告,又请联合国各机构及其它适当国际组织为此类活动提供支助;

“ 8. 又请秘书长向大会第五十六届会议提出报告,总结在区域和区域间两级进行的有关国际移徙与发展的各项活动所汲取的经验教训以及移徙管理和政策方面的最佳做法,并在特别考虑到下列各项的情况下就国际一级可以采取的政策行动提出建议,供大会审议:

“(a) 在区域合作范围内举行有关移徙与发展的各次会议的结果;

“(b) 发展政策委员会审查移徙与发展问题的报告;

“(c) 1999年6月29日至7月3日在海牙举行的国际移徙和发展技术专题讨论会的报告;

“(d) 联合国各有关国际组织、机关、机构、基金和计划署在国际移徙与发展领域的工作;

“(e) 关于对国际移徙与发展的所有各类问题进行全面、综合审查的各种可能机制;

“ 9. 请秘书长在提交大会第五十六届会议的报告列入对各区域内及各区域之间的移徙数据的评估,在可能时收入有关代替移徙的模拟研究,以期各国提供涉及移徙管理及政策的有益资料;

“ 10. 决定将题为‘国际移徙与发展,包括举行联合国国际移徙与发展会议的问题’的项目列入第五十六届会议临时议程。”

3. 12月1日第44次会议上,委员会副主席亚历山德鲁·尼古列斯库(罗马尼亚)在就决议草案 A/C.2/54/L.11 举行的非正式协商的基础上,提出一项决议草案,标题为“国际移徙与发展”(A/C.2/54/L.53)。

4. 副主席提出决议草案时,曾口头订正如下:

(a) 序言部分第九段内,在“问题”之后插入“、特别是在区域合作方面”等字样;

(b) 执行部分第6段内,在“问题之前插入“各项”等字样。

5. 在决议草案通过之前,美国和菲律宾的代表发了言(见 A/C.2/54/SR.44)。
6. 同次会议上,委员会通过经口头订正的决议草案 A/C.2/54/L.53(见第8段)。
7. 鉴于决议草案 A/C.2/54/L.53 已获通过,决议草案 A/C.2/54/L.11 由其提案国撤销。

### 三. 第二委员会的建议

8. 第二委员会建议大会通过下列决议草案:

#### 国际移徙与发展

大会,

回顾在开罗通过的《国际人口与发展会议行动纲领》<sup>1</sup>,特别是关于国际移徙的第十章,1999年7月2日大会第S-21/2号决议附件内列出的进一步实施《行动纲领》的关键行动,特别是关于国际移徙的第二.C章,以及《哥本哈根社会发展问题宣言》<sup>2</sup>与《社会发展问题世界首脑会议行动纲领》<sup>3</sup>和第四次妇女问题世界会议通过的《行动纲要》<sup>4</sup>所载的有关规定,

又回顾其关于国际移徙与发展的1994年12月19日第49/127号、1995年12月20日第50/123号和1997年12月18日第52/189号决议,以及经济及社会理事会1995年7月27日第1995/313号决定,

重申有关保护人权和基本自由的各项国际文书,特别是《世界人权宣言》、<sup>5</sup>《消除一切形式种族歧视国际公约》、<sup>6</sup>《消除对妇女一切形式歧视公约》<sup>7</sup>和《儿童权利公约》<sup>8</sup>内规定的原则依然有效,

---

<sup>1</sup> 《国际人口与发展会议的报告,1994年9月5日至13日,开罗》(联合国出版物,出售品编号:C.95.XIII.18),第一章,决议1,附件。

<sup>2</sup> 《社会发展问题世界首脑会议的报告,1995年3月6日至12日,哥本哈根》(联合国出版物,出售品编号:C.96.IV.8),第一章,决议1,附件一。

<sup>3</sup> 同上,附件二。

<sup>4</sup> 《第四次妇女问题世界会议,1995年9月4日至15日,北京》(联合国出版物,出售品编号:C.96.IV.13),第一章,决议1,附件二。

<sup>5</sup> 第217 A(III)号决议。

<sup>6</sup> 第2106 A(XX)号决议,附件。

<sup>7</sup> 第34/180号决议,附件。

<sup>8</sup> 第44/25号决议,附件。

回顾大会和经济及社会理事会应履行《联合国宪章》以及 1990 年代联合国各次有关会议分别托付它们的职责,制订政策,指导并协调联合国在人口与发展领域的活动,包括关于国际移徙的活动,

注意到联合国各有关组织和其他国际组织需要加强其向发展中国家提供的技术支助,以确保移徙促进发展,

确认对关于举行联合国国际移徙问题会议的问题、其规模、形式和议程的调查<sup>9</sup>作出答复的国家表示了多种不同的意见,它们占联合国全体会员国的 39%,其中有 45 个国家赞成召开会议,5 个部分赞成,26 个反对,

特别注意到需要更多有关移徙的数据、解释国际移徙现象的前后一贯理论、以及加强对移徙与发展之间复杂相互关系的了解,

注意到联合国系统内现有论坛,包括通过人口与发展委员会、人权委员会、发展政策委员会、国际劳工组织和其他有关的关键组织,在处理国际移徙与发展问题方面发挥重大作用,

赞赏地注意到就移徙与发展问题、特别是在区域合作方面召开的多次大小会议,<sup>10</sup>

又注意到 1998 年 5 月联合国训练研究所、国际移徙组织和联合国人口基金成立国际移徙政策方案,将协同国际劳工组织、联合国难民事务高级专员办事处、联合国人权事务高级专员办事处以及其他有关国际机构和区域机构予以实施,以期加强不同区域的各国政府在国家 and 区域两级管理移徙流动的能力、从而促进各国间合作,实现有秩序移徙,

意识到在其他因素中,全球化和自由化的进程,包括许多国家之间和许多国家之内的经济和社会差距日益扩大,以及一些国家在全球经济中日渐边缘化,促成了各国之间和各国之内人民大量流动,加剧了国际移徙的复杂现象,

又意识到虽有已经确定的整套原则,仍须进一步努力确保所有移徙者及其家属的人权和尊严受到尊重和保护,并应改善所有持证移徙者及其家属的境况,

认识到从分析和作业观点来看,必须查明有关国际移徙与发展的社会、经济、政治及文化因素之间现有的联系,需要本着真诚协作和共同谅解的精神,就国际移徙问题制定全面、连贯和有效的政策,

<sup>9</sup> 见 A/54/207。

<sup>10</sup> 包括 1999 年 4 月 21 日至 23 日在曼谷举行的国际专题讨论会:致力在非正规/无证移徙方面开展区域合作,该专题讨论会通过了《关于非正规移徙的曼谷宣言》(见 A/C.2/54/2,附件);1996 年 5 月 30 日和 31 日在日内瓦举行的处理独立国家联合体各国和有关邻国的难民、流离失所者、其他形式的非自愿流离失所和回返者问题区域会议;北美洲和中美洲移徙问题区域会议;国际移徙政策方案组织的、协同下列区域各国举行的移徙能力建设和区域合作会议:与东欧和中欧各国高级政府官员,1998 年 11 月在布达佩斯与南部非洲国家官员,1999 年 4 月在比勒陀利亚,与亚洲及太平洋各国政府,1999 年 11 月在曼谷,1998 年 10 月 15 日至 17 日在帕尔马德马略尔卡举行的地中海人口、移徙与发展问题会议;以及行政协调委员会普及基本社会服务工作队 1998 年 6 月 29 日至 7 月 3 日在海牙举行的国际移徙与发展问题技术专题讨论会。

1. 注意到秘书长关于国际移徙与发展的报告;<sup>11</sup>
2. 促请各会员国和联合国系统加强国际移徙与发展领域的国际合作,以处理移徙问题的根源,特别是与贫穷有关的根源,尽量扩大国际移徙对有关方面的益处;
3. 适当时鼓励各区域间、区域和分区域机制继续处理移徙与发展问题;
4. 吁请联合国系统各有关机关、机构、基金和计划署以及其他有关政府间、区域和分区域组织,在其已获授权的持续进行活动的范围内,继续处理国际移徙与发展问题,并适当支助区域间、区域和分区域关于国际移徙与发展的进程与活动;
5. 又吁请国际社会务求使人人可以作出留在自己国家的选择,为此目的,应加强努力,实现可持续经济和社会发展,确保发达国家和发展中国家之间取得更好的经济平衡;
6. 请秘书长在可行时要求各会员国、尤其是尚未答复大会第 52/189 号决议要求的调查的会员国,以及国际劳工组织、国际移徙组织及联合国系统内外其它有关组织,在铭记着不同进程的情况下,对秘书长提交第五十二届会议的报告<sup>12</sup> 提出更多意见,并就处理与移徙与发展有关的各项问题的途径与方法提出建议;
7. 又请秘书长协同各区域委员会发起适当行动,确保在致力于有关国际移徙与发展的问题的相关行动者的帮助下,进行区域间活动,应特别考虑到秘书长的报告,<sup>11</sup> 并鼓励联合国各机构及其它有关国际组织为此类活动提供支助;
8. 进一步请秘书长向大会第五十六届会议提出报告,其中将特别总结在区域和区域间两级进行的有关国际移徙与发展的各项活动所汲取的经验教训以及移徙管理和政策方面的最佳做法,并在特别考虑到下列各项的情况下,就国际一级可以采取的政策行动提出建议,供大会审议:
  - (a) 发展政策委员会审查移徙与发展问题的报告;<sup>13</sup>
  - (b) 联合国系统各有关机关、机构、基金和计划署和其他国际组织在国际移徙与发展领域的工作;
  - (c) 联合国系统内以全面和综合方式审查国际移徙与发展问题的各种可能机制;
  - (d) 有需要协同联合国各有关机构,对有关各区域之内和各区域之间移徙的数据进行分析;
9. 决定将题为“国际移徙与发展,包括召开联合国国际移徙与发展会议以处理移徙事项的问题”的分项目列入第五十六届会议临时议程。

---

<sup>11</sup> A/54/207。该报告载有关于举行联合国国际移徙与发展会议以处理各种移徙事项的问题的资料。

<sup>12</sup> A/52/314。

<sup>13</sup> 见 A/54/207,第 42-44 段。